ran 10.qxp 06/12/2010 9:33 Page 43



# ARQUITECTURA DE LA INFORMACIÓN DE SITIOS WEB PARA UNIDADES DE INFORMACIÓN ARCHIVÍSTICAS

***José Pablo Meza Pérez***[1]

Recibido 23/04/2010 - Aceptado 10/06/2010

**RESUMEN**

Se realiza una investigación exploratoria sobre tres sitios Web, de importantes unidades de información archivísticas como: National Archives and Records Administration (NARA) http://www.archives.gov/, Library and Archives Canada (LAC) http://www.collectionscanada.gc.ca/index-e.html y el Portal de Archivos Españoles (PARES) http://pares.mcu.es/, para identificar los elementos de la arquitectura de información y los recursos de información. También identifica tendencias como la convergencia documental, el uso la telefonía móvil y redes sociales como: Facebook, Twitter y otras.

**Palabras clave:** Profesional de la información, arquitecto de información, web, arquitectura de información, organización de la información.

**ABSTRAC**

An exploratory research takes place on three websites that deal with major archival units in order to identify elements of information architecture and information resources. The sites are called National Archives and Records Administrations (NARA) http://www.archives.gov/; Library and Archives Canada (LAC) http://www.collectionscanada.gc.ca/index-e.html ; and Spanish Archives Portal (PARES) http://pares.mcu.es/. This research also identifies tendencies such as documentary convergence, the use of mobile phones and the participation on social networking like Facebook, Twitter, among others.

**Keywords:** Information professional, information architect, web, architecture of information, organization of the information.

1. Profesor de los Cursos de Informática Documentaria de la Carrera de Archivística de la Universidad de Costa Rica. Encargado de la Cátedra de Tecnologías de la Información de la Escuela de Ciencias Sociales y Humanidades de la Universidad Estatal a Distancia.
Correo electrónico: meza_pablo64@yahoo.com.mx

ran 10.qxp 06/12/2010 9:33 Page 44



## INTRODUCCIÓN

El desarrollo de la web ha promovido nuevas áreas de estudio relacionadas con el uso, consumo, organización, ergonomía y comunicación de la información. Estas han sido motivadas hacia el fin de poder brindar productos de información que reúnan las características de ser hechas a la medida de las necesidades de un usuario específico, desagregando lo masivo a lo individual y como un producto único para un cliente. Ofertar una mayor variedad e innovadores servicios de alto valor agregado y formar redes, se vislumbra como uno de los recursos de los portales Web, para mantenerse fiel a su población o usuarios.

Disponer de información única per-se, significa una ventaja competitiva sobre otras unidades de información; el hecho de no disponerla en forma técnica, oportuna, ágil, accesible, estratégica presentada para atraer a los usuarios y maximizar las potencialidades de la organización, puede echar por tierra todo esfuerzo. El desarrollo de un portal Web implica el proceso de construcción o tejido de su estructura con objetivos específicos a corto y mediano plazo, bien establecidos; a falta de una idea clara de objetivos en su elaboración puede llevar a la construcción irracional de un laberinto de la información donde el usuario se pierda o bien, no llegue a ningún lugar, como el conocido misterio de la construcción de la Mansión Winchester.

Este terrible misterio de la Mansión Winchester en la ciudad de San Francisco hace mención a la desventura de los herederos del famoso inventor del rifle Winchister, considerada una de las fuentes del desarrollo para la expansión estadounidense al oeste y especialmente destacado en los Western cinematográficos de Hollywood.

Sarah Winchester destinó 38 años en una construcción incesante de su casa, para evitar ser objeto de desventuras en su familia. Tal obsesión, la lleva a la construcción de escaleras con 13 escalones que no conducen a ningún lugar; ventanas con 13 cristales que no permitían ver a ningún lado; laberintos de habitación y puertas que no llevaban a ninguna parte. “Sarah murió en 1922. Entonces la casa había llegado a tener entre 500 y 600 habitaciones: tenía, 160 cuartos, con 2000 puertas, 10.000 ventanas, 47 chimeneas, 47 escaleras, 13 baños y 6 cocinas (La disparatada casa de la heredera de Winchester. 2006. parr. 6)”.

La terrible experiencia de la Mansión Winchester sería el colofón del triste destino para los portales Web, por su desventura de la interminable tarea de construcción de servicios y la persecución incansable del crecimiento exponencial de la información. En la imagen de esta parodia, la arquitectura de la información sería la respuesta al misterio; se conforma como una área o técnica de especialidad del conocimiento que

ran 10.qxp 06/12/2010 9:33 Page 45



permite estructurar, organizar y facilitar el proceso de mediación, entre el usuario y su objeto, que sería la disposición adecuada de la información en portales Web; "los profesionales de la información constituyen el imprescindible puente entre los suministradores, los usuarios y las tecnologías de información" ( Ponjuán, G. citada por Carballo, Y.; Ramírez, C. y Roque, D. 2006, p. 2)

La implementación de las tecnologías de la información en los diferentes campos del conocimiento, requieren especialistas con nuevas competencias para la organización, manejo y comunicación, con funciones muy especializadas.

> *...los profesionales de la información modernos han asumido nuevas funciones en la sociedad dela información. Hoy pueden mencionarse los: bibliotecarios, los documentalistas, los especialistas en gestión de registros administrativos, los archivistas, los científicos y los gerentes de información, los analistas de sistemas, los consultores, los especialistas en Internet, los creadores de páginas Web y sus administradores, así como los facilitadores del intercambio electrónico de datos, entre otros* (Ponjuán, G. citada por Caraballo Pérez, Yeter, Ramírez Céspedes, Zulia y Roque Chao, Deyamí. 2006, p. 2).

Sin embargo, el perfil y objeto de estudio de los arquitectos de la información se encuentra en formación; para este autor todavía no resulta claro si la arquitectura de la información es un grupo de técnicas específicas de una ciencia general o una especialidad propia de una disciplina, cuyo objeto de estudio es común a todas las áreas del conocimiento, pero resulta evidente que la construcción, administración y gestión de un portal Web, requiere de un equipo de trabajo con múltiples habilidades y la participación activa de los usuarios finales. En un estudio bibliométrico del año 2006 se identificó a un grupo de especialistas que escribieron artículos y publicaciones científicos sobre el tema, en bases de datos y repositorios bibliográficos de gran relevancia como:

Dialnet, Compludoc, EsbcoHost, DOIS (Documents in Information Science) , ScienceDirect y Amazon. También, se ejecutaron búsquedas en los motores Google y Yahoo, así como en sitios especializados en el tema como Argus Center for Information Architecure (ACIA), The Information Architecture Institute, Semantic Studios, Boxes and arrows y Web review, a partir de palabras claves como: arquitectura, organización, diseño, arquitectos, información y Web" (Caraballo Pérez, Yeter; Ramírez Céspedes, Zulia y Roque Chao, Deyamí. 2006, p. 2).

Se logró recuperar e identificar 567 registros bibliográficos pertinentes al tema y realizado un estudio sobre la filiación profesional u ocupaciones de los autores, se estableció que:

El 25,8 % del total de profesionales seleccionados es graduado de ciencias de la información, el 20,9 % de ciencias computacionales, el 12 %

ran 10.qxp 06/12/2010 9:33 Page 46



de psicología, el 8,9 % de ciencias económicas y financieras, el 10,1 % de diseño y se distribuye en diferentes ramas del conocimiento como la ingeniería, las ciencias políticas, etcétera. (Caraballo Pérez Yeter; Ramírez Céspedes, Zulia y Roque Chao, Deyamí. 2006. p. 4).

Se evidenció entonces que no existe una hegemonía protagónica para reivindicar a qué especialidad le compete la arquitectura de la información, pero si evidencia la indiscutible tarea de actuar de los especialistas que organizan, almacenan, difunden y comunican información.

Las tareas que debe ejecutar un arquitecto de la información o su objeto de estudio de esta técnica o especialidad las identifica Rosenfeld y Morville como:

- Aclarar la misión y visión para el sitio, balancear la información con las necesidades de su audiencia.

- Determinar de cuáles contenidos dispondrá el sitio y su funcionalidad.

- Especificar cómo el usuario puede encontrar la información en el sitio, definir su organización, la navegación, el etiquetado y los sistemas de búsqueda.

- Desarrollar mapas de salida sobre cómo el sitio se acomodará al cambio y al crecimiento en el tiempo. (Caraballo Pérez, Yeter; Ramírez Céspedes, Zulia y Roque Chao, Deyamí. 2006. p. 3).

En esta entrega se realiza una investigación exploratoria, utilizando las premisas del objeto de estudio de la arquitectura de la información, identificadas por Rosenfeld y Morville, que son objeto de valoración en portales Web de unidades de archivo de gran prestigio internacional, efectuando visitas virtuales como usuarios de la información, con el interés de reconocer los componentes deseables de la arquitectura de información, para evitar construir réplicas de mansiones Winchester de la información.

## METODOLOGÍA

Una de las limitantes existente para poder reconocer la arquitectura de la información en portales archivísticos radica en que existen experiencias prácticas que abundan en la red; hoy, muchos de los archivos tanto históricos y administrativos se encuentran disponibles para su consulta en diferentes sitios Web, pero es escasa la sistematización de experiencias cómo y qué metodologías utilizaron para su construcción.

ran 10.qxp 06/12/2010 9:33 Page 47



Por tal motivo, para sustentar las premisas aquí expuestas, se requiere desarrollar una investigación de carácter exploratorio para reconocer esos elementos de la arquitectura de la información de los sitios Web, que se deben considerar para la disciplina de la archivología.

Metodológicamente los estudios exploratorios son útiles para conocer un fenómeno, familiarizarse con el sujeto de la investigación, identificar tendencias, contextos, y permitir conocerlo en forma holística e integralmente "los estudios exploratorios se realizan cuando el objetivo es examinar un tema o problema poco estudiado, del cual se tienen muchas dudas o no se ha abordado antes."( Hernández Sampieri, Roberto; Fernández Collado, Carlos y Baptista Lucio, Pilar. 2006, p. 100).

## FUENTES DE INFORMACIÓN

Las fuentes de información son los portales Web de las unidades de archivos, pero son objeto de investigación solo tres, considerados importantes para reunir datos sobre sus características y sustentar las premisas expuestas. Sin embargo la metodología empleada, es aplicable a otros sitios Web para reunir nuevos datos; e invita a los colegas interesados en el tema a ampliar y ejecutar su propia investigación para la validación de premisas y resultados.

Los sitios sujetos investigados o evaluados son los siguientes:

- National Archives and Records Administration (NARA) http://www.archives.gov/,
- Library and Archives Canada (LAC) http://www.collections canada.gc.ca/index-e.html y
- Portal de Archivos Españoles (PARES) http://pares.mcu.es/

**Primera fuente de información:** National Archives and Records Administration (NARA). Es el portal oficial de los registros (documentos) generados por el Gobierno Federal de los Estados Unidos de Norteamérica, fue creada por ley del Congreso Norteamericano en el año 1934. También la Nara mantiene una red de las bibliotecas de los expresidentes de los Estados Unidos de Norteamérica, en donde muestra una tendencia a la convergencia documental. Su sitio Web se puede accesar en la siguiente dirección url:http://www.archives.gov/

**Segunda fuente de información:** Library and Archives Canada (LAC), organización que fue constituida en el 2004, con la finalidad de unir esfuerzos por la conservación, accesibilidad y tratando de dar respuesta al

ran 10.qxp 06/12/2010 9:33 Page 48



entorno cambiante del manejo de la información. Es una experiencia reciente y significativamente relevante para conocer la experiencia de la convergencia documental como una tendencia en el desarrollo de sistemas de información; el sitio se puede accesar en la siguiente url: http://www.collectionscanada.gc.ca/index-e.html

**Tercera fuente de información:** El Portal de Archivos Españoles (PARES) es un proyecto del Ministerio de Cultura del España destinado a difundir el patrimonio documental español. En el se reune una red de archivos españoles tanto, históricos como municipales; sus orígenes se remontan al año 1992 en conmemoración del arribo a tierras americanas. Actualmente posee millones de documentos e imágenes digitalizadas. El sitio se puede accesar en la siguiente url: http://pares.mcu.es/

## Variables

El instrumento de medición permite realizar una revisión exploratoria de las fuentes de información propuestas para la investigación, cuyos objetivos y variables se expresan en el cuadro de la página 51.

Los objetivos de investigación se instrumentalizaron con los objetos de estudio de la arquitectura de la información identificados por Rosenfeld y Morville (Caraballo Pérez, Yeter; Ramírez Céspedes, Zulia y Roque Chao, Deyamí. 2006. p. 3).

## Resultados

El instrumento de evaluación fue aplicado entre el 10 de enero y el 9 de abril del 2010. Se realizaron visitas frecuentes para aplicar el instrumento de evaluación y verificar los resultados en los sitios Web investigados. Se evaluaron ocho elementos: 1) Presenta la misión y visión en forma clara del portal Web; 2) El portal Web está dispuesto en otros idiomas; 3) Existen servicios para grupos de población específicos; 4) Contenidos destacados; 5) Elementos de la página principal, existentes en el frame; 6) Comandos visibles de navegación; 7) Sistema de recuperación de información; y 8) Mapa completo del sitio Web.

ran 10.qxp 06/12/2010 9:33 Page 49



## Cuadro de variables

| Objetivo Esp. | Variable | Definición | Operacionalización | Indicador | Instrumento |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. Identificar la misión, visión y audiencia | 1.1 Misión y visión del portal.<br><br>1.2 Audiencia del portal | 1.1 Misión y visión propósito de la organización. Robbins y Coulter (2005). 166 p.)<br><br>1.2 Destinatarios (clientes o usuarios). García. (2002) 3 p. | 1.1 Se identifica fácilmente los objetivos y fines de organización en el portal Web.<br><br>1.2 Se identifica socio-culturalmente la población destinataria del portal Web. | 1. Está presente la misión y visión en forma clara en el portal Web.<br><br>2. El portal Web está dispuesto en otros idiomas.<br>3. Existen servicios para grupos de población específicos. | Visita virtual a sitios Web de las organizaciones. Ítemes del Instrumento de evaluación 1-3 |
| 2. Contenidos disponibles | 2. Contenidos disponibles | 2. Temas de los contenidos del portal. García (2002) 6 p. | 2. Contenidos destacados centrales del portal Web | 4. Contenidos destacados en el portal Web | Ítem del instrumento 4 |
| 3. Organización, navegación, y sistemas de búsqueda | 3.1 Organización del portal Web.<br><br>3.2 Sistema de navegación en el portal Web.<br><br>3.3 Sistema de búsqueda. | 3.1 Organización de la página principal<br><br>.3.2 Comandos de navegación.<br>3.4 Sistema de recuperación de la base de datos. | 3.1 Elementos existentes en los frame de la página principal.<br><br>3.2 Comando de navegación para avanzar o retroceder en los contenidos.<br><br>3.3. Sistema de base de datos, comandos de recuperación de la información, normalización documental y sistema de almacenamiento de datos. | 5. Elementos de la página principal existentes en el frame.<br><br>6. Comandos visibles de navegación con menos de tres click y ayudas disponibles.<br><br>7. Sistemas de recuperación de información, utilización de operadores booleanos, lenguajes controlas y estructura de almacenamiento de información | ÍItem 5-7 |
| 4. Mapa de la estructura del sitio | Mapa del contenido de sitio Web | Listado de contenidos del sitio Web | Estructura que visibiliza los contenidos totales del sitio Web | 8. Estructura completa de los contenidos del sitio Web | Ítem 8 |

ran 10.qxp 06/12/2010 9:33 Page 50



## 1- Visión y misión

En el Proyecto PARES la misión y visión se encuentran muy bien identificadas en la premisa "destinado a la difusión en Internet del Patrimonio Histórico Documental Español conservado en su red de centros. Como proyecto abierto y dinámico sirve de marco de difusión para otros proyectos archivísticos de naturaleza pública o privada, previamente establecido un marco de cooperación con el Ministerio de Cultura. (Portal de Archivos Españoles, 2010. Presentación, parr. 1.)"

El portal de Library and Archives Canada (LAC) combina las colecciones, servicios y personal de la antigua Biblioteca Nacional de Canadá y los Archivos Nacionales de Canadá. La misión y visión del portal Web de la Biblioteca y Archivos Nacionales de Canadá se rige por el mandato de su ley.

- Preservar el patrimonio documental de Canadá para el beneficio de las generaciones presentes y futuras;
- Ser una fuente permanente de conocimiento accesible a todos, contribuyendo al progreso cultural, social y económica de Canadá;
- Facilitar la cooperación de Canadá entre las comunidades involucradas en la adquisición, preservación y difusión del conocimiento;
- Servir como la memoria permanente del gobierno de Canadá y sus instituciones. (Library and Archives Canada (2010). Mandato parr.1)

La "NARA establece que su visión radica en: que todos los estadounidenses comprendan el papel vital de una democracia y su participación personal en los Archivos Nacionales con el uso de tecnologías de la información. Su misión: salvaguardar, conservar y asegurar que las personas puedan descubrir, usar y aprender de este patrimonio documental.

( NARA Vision & mision. 2010. Parr 1-2)."

Un elemento que distingue al portal de los otros investigados, consiste en que la Nara presenta un plan estratégico de mediano plazo, que contempla los años desde 2006 hasta 2016 y es evaluado cada tres años. Su última revisión fue realizada en el 2009 por la administración.

## 2- Idioma del sitio

Se encontró que en dos portales están dispuestos por lo menos en un segundo idioma. Para el caso de la NARA, el sitio se puede accederse en idioma inglés y algunos contenidos en español. La Biblioteca y Archivos

ran 10.qxp 06/12/2010 9:33 Page 51



Nacionales de Canadá se puede acceder al portal en idioma inglés y Francés. En el portal PARES, toda su estructura se encuentra en idioma español.

## 3- Población destinataria

La población destinataria para los tres portales son su ciudadanía y la acción administrativa del estado. Sin embargo, existen grupos de interés, como las personas que han prestado servicio militar y requieren consultar su registro, participantes en guerras civiles o deportados a campos de concentración, en la segunda guerra mundial. Buscan establecer un acceso continuo a su población en otros idiomas por lo menos los oficiales. No se encontraron ayudas para la población discapacitada ni oferta particular para realizar visitas presenciales a las instalaciones. Sí se encontró disponibilidad de mapas, tures virtuales en alguno de los portales Web y una declaratoria de respetar algunos criterios de accesibilidad como resolución de pantallas, tipos de fuentes de letras y otros.

Un aspecto que sí se destaca en los tres sitios Web, corresponde a la finalidad de darle acceso sin restricciones a los fondos documentales por medio de sistemas de información documental y acceso a imágenes digitalizadas a una parte importante de sus fondos. Además, se pueden ligar y publicar lo sitios Web de la Nara y LAC en las redes sociales como Twitter, Facebook y otras más. La población que tiene acceso a internet, ha mostrado gran interés.

El Proyecto Pares es un repositorio documental abierto, en el cual no existe restricción en su consulta; está destinado a todo público interesado. “PARES ofrece un acceso libre y gratuito, no solo al investigador, sino también a cualquier ciudadano interesado en acceder a los documentos con imágenes digitalizadas de los Archivos Españoles (Portal de Archivos Españoles. 2010. Presentación, parr. 1.).”

El portal de la Library and Archives Canada LAC, define su meta de darle accesibilidad a toda su población “ y lo hace accesible a todos los canadienses”. (Library and Archives Canada . 2010. Quiénes somos. Parr. 1.)”

El portal estadounidense de la Nara identifica como finalidad, dar a conocer el patrimonio documental a su población, con el establecimiento de una política de libre acceso a sus colecciones dispuesta en su sitio Web.

Los tres portales coinciden en que su función primordial radica en darle accesibilidad a sus poblaciones metas en forma directa. Cuentan con un conjunto de base de datos que permiten realizar búsquedas de información

ran 10.qxp 06/12/2010 9:33 Page 52



sobre registros de descripción archivística y una parte de ellos posee el valor agregado de la imagen del documento original, facilitando así su difusión; en otros casos se permite accesar directamente al registro electrónico de datos.

Para el caso de Canadá con la fusión de las dos unidades de información que cumplen objetivos parecidos, pero con fines y colecciones diferentes; representa un valor agregado adicional para los Archivos Nacionales y la Biblioteca Nacional, el disponer mutuamente la colección de su contraparte. El usuario final es quien recibe el beneficio al ampliar sus recursos de información.

## 4- Contenidos

Los tres portales presentan una amplitud de contenidos y colecciones extensas. Se destacan los esfuerzos por dar un alto valor agregado a sus colecciones no solo disponiéndolas en bases de datos para su consulta sino con los grandes esfuerzos de digitalización para ampliar la difusión de sus colecciones. El Proyecto Pares contiene más de 15 millones de imágenes de documentos de libre acceso. La Biblioteca y Archivos de Canadá registra también una gran cantidad de imágenes, tanto de documentos históricos como el registro fotográfico de su majestuosa naturaleza. La NARA posee también cantidad de documentos digitalizados especialmente documentos históricos como la Declaración de Independencia de los Estados Unidos de América, la Declaración de Derechos, registros militares y grandes colecciones de documentos. Sin embargo, existe una mayoría de documentos que no se encuentran disponibles en forma digital, que deben ser consultados en forma física.

Un elemento que se destaca es que los tres portales son sistemas de información que contienen una gran cantidad de archivos tanto federales, locales y otras unidades de información, que se articulan en un portal donde se pueden consultar todas las colecciones en el mismo momento o bien, puede dirigirse y formular una consulta en particular, permitiendo potenciar el impacto de la información archivística; cada unidad de información debe servir de nodo de una red de comunicación y gestor de servicios para todo el sistema.

## 5- Elementos de la página principal existentes en el Frame

El frame constituye un elemento, cuadros o secciones que permiten dividir la estructura de las páginas del portal para su organización; también los podemos reconocer porque agrupan una serie de ligas o

ran 10.qxp 06/12/2010 9:33 Page 53



cuadros de menú contextuales y de enlaces. Su importancia radica en que permite la navegabilidad en el portal y dispone de los recursos de información en una forma más accesible.

### Encabezado

Los tres portales contienen una estructura del frame similares, donde se puede encontrar un encabezado que destaca e identifica al portal en forma alargada, en la parte superior de la página principal. En este existe un menú en forma de seguillas, botones o ligas, que permiten accesar a la página inicial, al motor de búsqueda y a otros recursos. Este encabezado se mantiene en forma fija y no cambia al navegar en las secciones interiores del portal. En la parte inferior del encabezado encontramos tres secciones un frame o sección derecha, un área central y un frame o sección izquierda.

### Frame derecho

En dos de los portales estudiados el menú derecho se encontró una estructura de navegación a lo interno del portal con ligas a secciones específicas como: quiénes somos, qué contamos, lo qué hacemos, información de horarios y otros. La excepción la realiza el Proyecto Pares, en su sección derecha, solo se encuentra la información y objetivos del proyecto.

### Estructura central

Existe una estructura central con información de viñetas o sub secciones que destacan información importante reciente, estas permiten; consultar otras secciones específicas del portal. En ninguno de los casos la extensión de la sección central excede la longitud del tamaño de los frames laterales.

### Frame izquierdo

En éste se encuentra información considerada importante, pero de carácter menos cambiante como información de interés, sala de prensa o noticias, recursos de información y centro de aprendizaje.

## 6- Principio de navegabilidad

La navegabilidad y la usabilidad en los portales Web, son factores de éxito dentro de las técnicas o la disciplina de la arquitectura de información, cuyos esfuerzos se centran en lograr disponer de los comandos de navegación en lugares visibles y en posiciones que no requieran esfuerzos para acceder a ellos, utilizando el principio de ergonomía y la adaptación sensorial del ser humano a la herramienta web.

ran 10.qxp 06/12/2010 9:33 Page 54



En los tres portales Web estudiados, la disposición de los comandos de navegación y acceso a recursos es visible y muestran una barra de navegación que indica siempre al usuario su ubicación en el portal y la posibilidad de navegar a las secciones anteriores o bien, dirigirse a la página de inicio del portal, evitando un laberinto sin salidas.

En el portal Pares, las páginas con información adicional a la función principal del portal, se abren en páginas adicionales, habilitando una nueva sesión en el browser, separando la navegación, permitiendo al usuario cerrarla y mantener activa siempre, la primera sesión de trabajo.

En el portal LAC, la información a lo interno del portal se despliega en la parte central o principal y mantiene siempre la estructura del frame derecho; el frame izquierdo presenta un buscador contextual e información adicional importante para cada sección.

La Nara mantiene una página principal con múltiples recursos de información pero en sus páginas interiores se presentan secciones específicas con diseños y recursos limitados; mantiene su barra de navegación y encabezado, con ligas a secciones específicas que le permite al usuario redirigirse a la secciones anteriores.

Los tres portales presentan una estructura de navegación adecuada con variaciones interesantes que permiten acceder a la información utilizando pocos click. Se ha considerado como un estándar, evitarla la colocación de más de tres click, para acceder a la información, parámetro que mantienen y también es posible, acceder a instrucciones más detallas de ayuda que se encuentran visibles en secciones más complicadas y como es obvio, que requieren más instrucciones.

## 7- Sistemas de Recuperación de información

El objetivo principal de los portales estudiados radica en hacer accesible el patrimonio documental y para lograr este objetivo, disponen de un sistema administrador de base de datos, que implican un conjunto de datos dispuestos técnicamente para su recuperación y almacenados en una memoria auxiliar; además requiere considerar los siguientes actores para su eficiencia: el principal que es el usuario o la persona que requiere información, un procedimiento de descripción normalizado para almacenar y recuperación de información, además de un sistema computacional que dé respuestas automatizadas a las interrogantes del usuario final.

Los tres portales que reúnen esas características, son sistemas de información complejos porque no solo realizan procesos de recuperación

ran 10.qxp 06/12/2010 9:33 Page 55



en múltiples bases de datos que resultan totalmente transparentes para el usuario. El proyecto Pares, posee más de 10 bases de datos y participa de una red compuesta de 12 archivos españoles y dos centros especializados de información documental. La Lac, cuenta con más de 50 bases de datos en campos tan diversos como la filatelia, patrimonio documental, censos, fotografía y otros. La NARA reúne el acervo del archivo federal de los Estados Unidos, con una cantidad de recursos de información importante y siempre está disponiendo de nuevas colecciones.

Los procesos de normalización de la descripción documental archivística se encuentran en todas las bases de datos. Los archivos españoles y canadiense utilizan la norma ISAD (g), para la descripción documental tanto para fondos, sub fondos, series y particularmente para las piezas documentales, tanto compuestas como simples. El mayor tratamiento documental se da por pieza. La normalización de términos de búsquedas se compone de un vocabulario de términos de recuperación y por tipologías documentales.

Los sistemas de recuperación de la información presentan dos tipos de búsquedas de información, una simple y otra avanzada que permiten restringir los criterios de búsqueda de información, a una unidad de archivos específica, utilizar términos de recuperación de información en campos específicos de la descripción archivìsticas, tipos documentales, selección de términos autorizados predeterminados y el poder utilizar los comandos booleanos de inclusión, sumatoria o negación de términos.

### 8- Estructura completa de los contenidos en el mapa del sitio Web

Los mapas de sitio Web son un recurso que permite al usuario y a las personas encargadas de la arquitectura de información, evaluar la estructura integral del sitio e identificar áreas no desarrolladas o bien, prever nuevos recursos de información a corto y mediano plazo. También podríamos decir que es un mapa de ruta, que nos podría llevar a conocer nuevos caminos.

El proyecto Pares, presenta un mapa del sitio organizado por grandes áreas temáticas, que permite accesar en forma rápida; en los otros dos sitios evaluados no se localiza en forma visible un mapa del sitio.

## CONCLUSIONES

La aplicación del instrumento de investigación exploratoria nos permite identificar características importantes de la arquitectura de la información

ran 10.qxp 06/12/2010 9:33 Page 56



de los portales Web, para unidades de información archivística, a la vez que permite evaluar aspectos considerados relevantes, tendencias y elementos innovadores en el campo.

Los elementos de una misión y visión resultaron ser significativamente claros en los tres portales, su objetivo central gira en facilitar el acceso al patrimonio documental y para ello un valor agregado significativo es la digitalización de los documentos originales y el tratamiento documental de la información pieza a pieza, según la estructura multinivel de norma ISAD(g).

Disponer de los portales en varios idiomas representa también una ventaja competitiva, porque permite una mayor cobertura, no solo de la población meta sino también de otros grupos de población.

Los contenidos destacados en los portales Web, se encuentran relacionados con la organización de la página principal y disposición de los elementos en los diferentes frame o cuadros. Se destaca que la información relevante para el usuario y nuevos servicios, se ofrece en la parte central de la página; en el frame derecho se mantiene información relevante sobre la organización, que además, permite navegar hacia el interior del portal y en el frame o cuadro izquierdo se encuentra información relevante de carácter más permanente. El encabezado desempeña una función importante, no solo para la identificación constante del portal porque allí se aloja la barra de navegación que le permite al usuario identificar fácilmente la ubicación en la estructura, sino también por la accesibilidad a los comandos importantes para regresar y comandos de navegación para los productos estrella del portal, siempre visible en forma permanente.

Los portales evaluados se agrupan en la categoría de sistemas de información, porque reúnen en ellos los elementos que conforman un sistema: insumos (información archivística); proceso (descripción archivística normalizada; indización normalizada de términos de recuperación); salida (resultados de búsquedas de información) y la realimentación (satisfacción o no del usuario). Además, son sistemas de información complejos porque reúnen redes de unidades de información, que se integran como modos del sistema que interactúan entre sí para brindar un producto de información con estándares de la calidad altos; también el sistema permite mantener su propia identidad como unidad de información.

Un elemento de importancia destacado por Rosenfeld y Morville radica en contar con un mapa de sitio para la planificación de su desarrollo; en el caso del proyecto PARES, se convierte en un punto de acceso de información para los usuarios.

ran 10.qxp 06/12/2010 9:33 Page 57



Sin embargo, el desarrollo de las nuevas tecnologías de la información nuestra una tendencia a la convergencia de sistemas en todos sus líneas de acción desde programas hasta servicios. En nuestra área, la convergencia de servicios documentales se comienza a mostrar con ejemplos tangibles como la unificación de la Biblioteca Nacional y el Archivo Nacional de Canadá, donde encontraron la ventaja competitiva para las instituciones de contar con un portal conjunto, donde consultar ambos fondos documentales; por su parte la NARA dispone de una red de bibliotecas de los ex presidentes estadounidenses, que históricamente siempre las ha mantenido en sus custodia.

Resulta de vital importancia reconocer esta tendencia porque puede ser que nos encontremos en las puertas de un nuevo paradigma sobre el manejo de información, donde confluyan sistemas, especialidades y otra forma de presentar o tratar la información.

> *Los problemas que enfrentamos, desde el punto de vista práctico, están relacionados con este paso del dominio analógico al digital y consecuentemente con la amplitud pragmático-funcional de la entidad archivística. Desde el punto de vista teórico, la reciente gestación de un marco epistémico que examina problemas de la dinámica social de la información, obliga a compartir espacios de reflexión desde la convergencia de disciplinas sociales e informáticas en virtud de una finalidad: la recuperación oportuna, eficiente, fidedigna e inteligente (Hernández Quintana, Ania. 2007. p. 5).*

La integración de los sistemas de la información de la LAC y la Nara a las redes sociales más importantes como la facebook, twitter y otras, es parte también del nuevo paradigma. Cómo "señala Uribe-Tirado, Alejandro y Andrés Felipe Echavarría Ramírez. (2008: 674 ) las redes sociales también están integrando a comunidades profesionales laborales; particularmente en América Latina se comienzan a consolidar y la experiencia brasileña marca la pauta del desarrollo de estas comunidades, que permiten ampliar la discusión de tópicos importantes para el gremio; además, acercan a la comunidad de usuarios, permitiendo interactuar con ellos y son un ejemplo más de la convergencia de sistemas y servicios". La inclusión en los portales de videos sobre los archivos, centros de aprendizaje, mapas interactivos y la suscripción de alertas de información como los Rich site sumary (RSS) son servicios innovadores actualmente para los portales Web para unidades de información archivísticas. La capacidad de ejecutar transacciones como solicitar copias oficiales de originales por medio de web, son recursos importantes para la gestión administrativa que deben realizar los archivos.

En términos generales, se puede afirmar que la aplicación de este instrumento de investigación permitió identificar tendencias de la

ran 10.qxp 06/12/2010 9:33 Page 58



arquitectura de la información para el desarrollo de portales archivístico y mostrar nuevos retos a futuro, como el acceso de las web archivísticas en los dispositivos de moda como los PDA, IPAD y teléfonos móviles. El desarrollo de la tecnología móvil y su integración a la vida cotidiana, plantea una nueva interrogante para su desarrollo; actualmente este dispositivo permite accesar más personas a la red de internet. Su crecimiento es tan vertiginoso que puede convertir en un sector estratégico de desarrollo para los sistemas de información a mediano plazo, "McCathie Nevile, Charles. (2009: p.124) afirma que el acceso a internet por medio de la tecnología móvil telefónica. En el ámbito mundial, en agosto de 2008, 15 millones de personas visitaron más de 12 millones de sitios a través de su móvil" mostrando un crecimiento impresionante.

Los retos en el ámbito del desarrollo portales Web para unidades de información archivística, se encuentra en un proceso de cambio constante y requiere la mayor atención de los profesionales en el campo. Es evidente que no disponer de los fondos documentales archivísticos accesibles en la Web en esta década, requiere un esfuerzo para solventar ese rezago y atender a la arquitectura de información, constituye un recurso para lograr enfocar esos desarrollos, llevarlos a puertos más seguros y concordantes con las experiencias exitosas e innovadoras de las unidades de información archivísticas, investigadas en este artículo.

ran 10.qxp 06/12/2010 9:33 Page 59



## BIBLIOGRÁFÏA

Caraballo Pérez, Yeter, Ramírez Céspedes, Zulia, Roque Chao, Deyamí. "El profesional de la información como arquitecto de los contenidos en el Web". Acimed 2006;14(3). Disponible en: http://bvs.sld.cu/revistas/aci/vol14_3_06/aci08306.htm Consultado: 2O de enero, 2010.

La disparatada casa de la heredera de Winchester. 16 de julio, 2006. Buenos Aires : La Nación. Disponible en: http://www.lanacion.com.ar/nota.asp?nota_id=823462. Consultado 25 de marzo, 2010.

García de León, Alicia. 2002. "Etapas en la creación de un sitio Web". En: Biblios 14. Disponible en http://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=293019 Consultado: 20 marzo, 2010.

Hernández Quintana, Ania. 2007. "La filosofía de la información y la convergencia documental: inserción de un paradigma teórico en la archivística". En: *Ciencias de la Información* 38(1-2).

Hernández Sampieri, Roberto; Fernández Collado, Carlos y Baptista Lucio, Pilar. 2006. *Metodología de la Investigación*. 4 ed. México, D.F : McGraw Hill.

Lara-Navarra, Pablo. 2007. "Metamorfosis de los portales: del hiper-texto a la hiper-red". En: *El profesional de la información*, mayo-junio, v. 16, n. 3.

McCathie Nevile, Charles. 2009. "Movilizando la Web: dónde y cómo vamos hacia una Web móvil".En: *El profesional de la información*, marzo-abril, v. 18, n. 2.

NARA. 2009. The strategic plan of the National Archives and Records Administration : 2006-2016. Washinton, D.C. Nara. Disponible en: http://www.archives.gov/about/plans-reports/strategic-plan/ Consultado. 27 de marzo, 2010.

Robbins, Stephen y Mary Coulter. 2005. *Administración*. 8. Ed. México, D.F.: Pearson, Educación.

Uribe-Tirado, Alejandro; Echavarría-Ramírez Andrés-Felipe. 2008. "Facebook como red de profesionales de bibliotecología, documentación y archivística en Iberoamérica". En: *El profesional de la información*, noviembre-diciembre, v. 17, n. 6.

ran 10.qxp 06/12/2010 9:33 Page 60